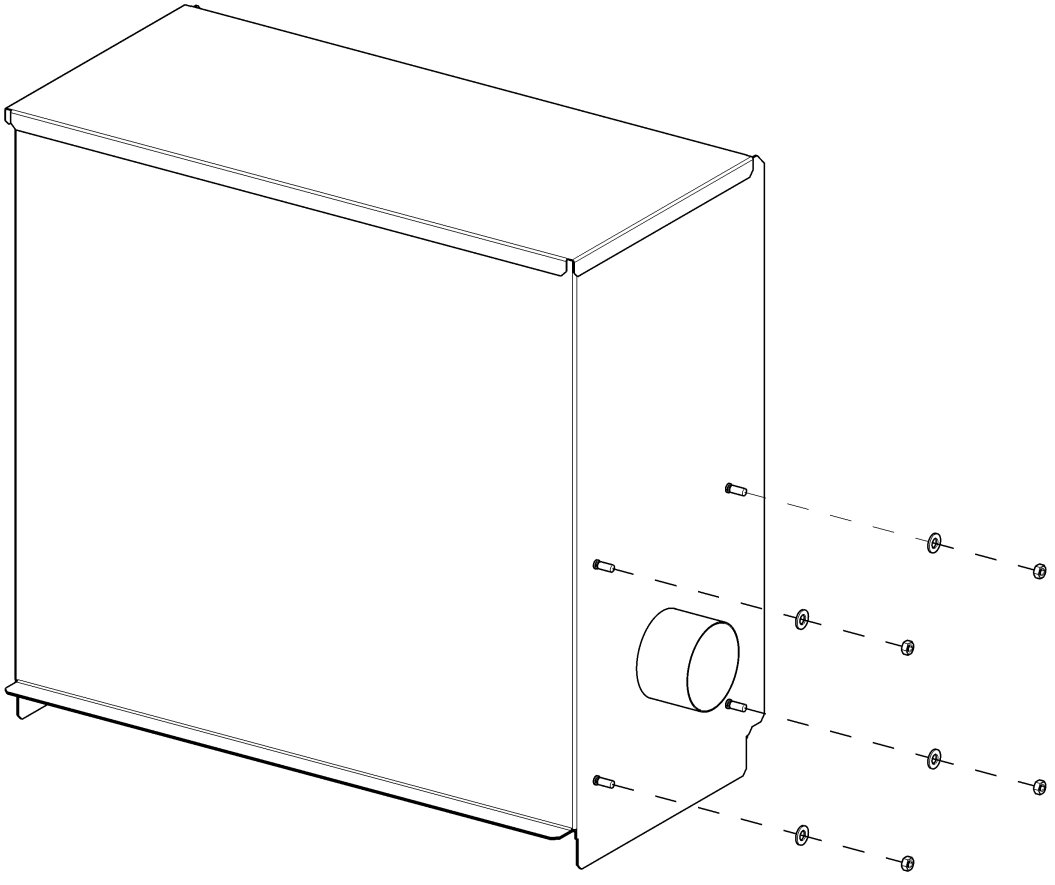
Miele

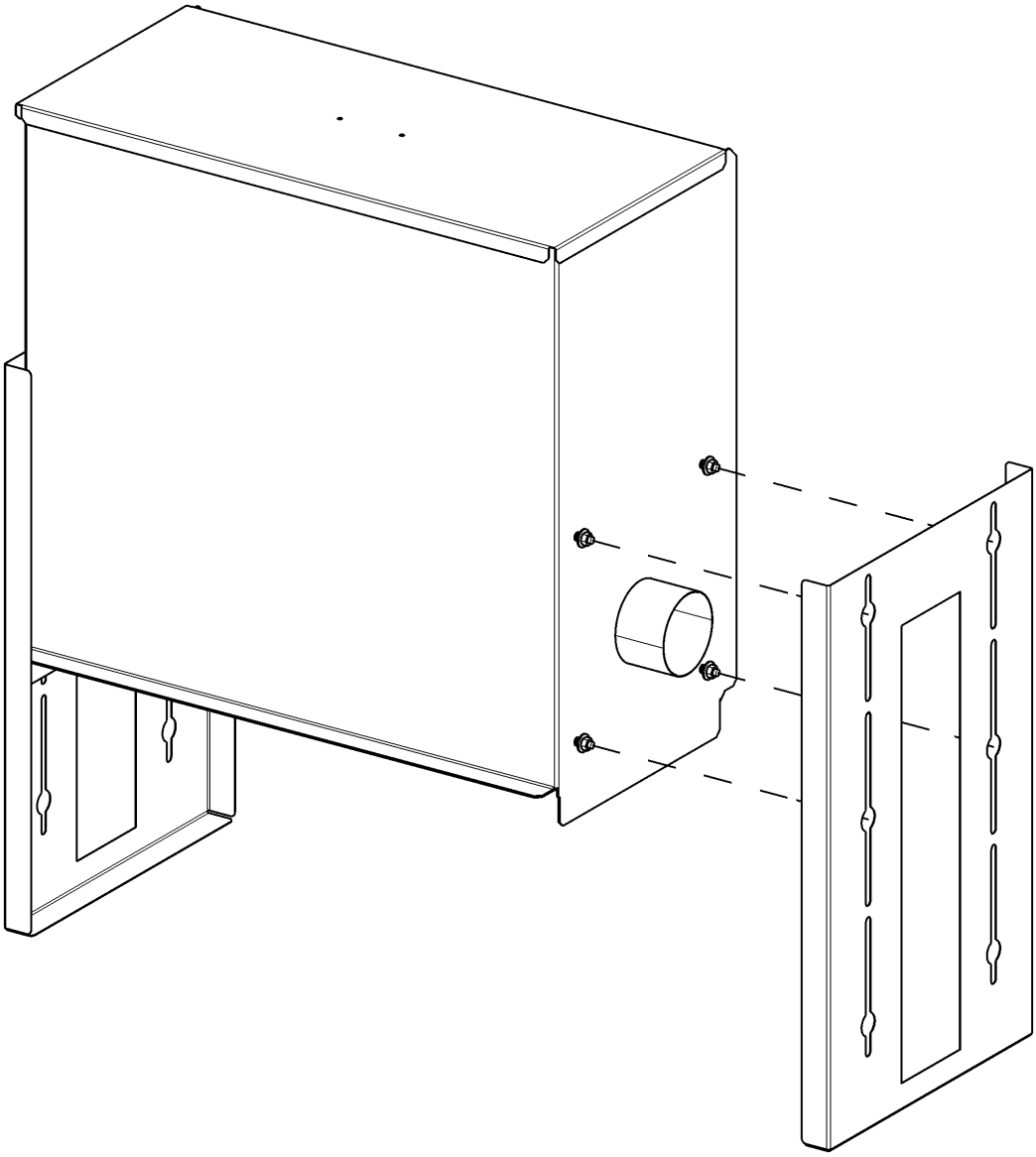
Umbau- und Montageanweisung

de	Montageanweisung Flusenfilterkasten APWM900	**en**	Fitting instructions for fluff filter box APWM900	**bg**	Инструкция за монтаж на филтрираща кутия APWM900
cs	Montážní návod skříňky filtru na zachycení vláken APWM900	**da**	Monteringsanvisning fnugfilterkasse APWM900	**el**	Οδηγίες τοποθέτησης κουτιού φίλτρου χνουδιών APWM900
en-US	Installation instructions - Fluff filter compartment APWM 900	**es**	Instrucciones de montaje del cajetín de filtro de pelusas APWM 900	**fi**	Asennusohje – Nukkasihtikotelo APWM900
fr	Notice de montage : bac de récupération des peluches APWM900	**hr**	Upute za ugradnju kutije za filtar za niti APWM900	**hu**	Szerelési útmutató az APWM900 szálszűrő dobozhoz
it	Istruzioni di montaggio vano filtro impurità APWM900	**ko**	보풀 필터 상자 APWM900 장착 설명	**lv**	Pūku filtra nodalījuma APWM900 montāžas instrukcija
nl	Montagehandleiding pluizenfilterkast APWM900	**no**	Monteringsanvisning for lofilterkasse APWM900	**pl**	Instrukcja montażu skrzynki z filtrem kłaczków APWM900
pt	Instruções de montagem da caixa do filtro de cotão APWM900	**ro**	Instrucțiuni de instalare cutie cu filtru pentru scame APWM900	**ru**	Инструкция по монтажу блока фильтрации APWM900
sk	Návod na montáž skrinky filtra vlákien APWM900	**sl**	Navodila za montažo filtra za puhaste delce APWM 900	**sr**	Uputstvo za montažu kutije filtera za niti APWM900
sv	Monteringsanvisning avloppskar APWM900	**tr**	APWM900 hav filtresi kutusu montaj talimatı		



1

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.



2

de

Montageanweisung Flusenfilterkasten APWM900

Enthaltene Teile

Anzahl	M.-Nr.	Benennung
1		Filtergehäuse
1		Flusensieb
1		Deckel
2		Halteblech
8		Sechskantmutter M6
8		Scheibe 8,4
1		Muffe DN70
1		Aufkleber „Vorsicht heiße Oberfläche“

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Für die Durchführung der Instandhaltungsarbeiten am Gerät ist die Miele Serviceapplikation „Miele Service Dokumentation (MSD)“ erforderlich

Die Sicherheits- und Warnhinweise in der Miele Service Dokumentation (MSD), die für den Gerätetyp gelten, müssen beachtet werden.

Die Arbeiten am Gerät müssen entsprechend der Arbeitsanleitungen durchgeführt werden.

Gefahr durch unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten

WARNUNG

⚠ Gefahr durch unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten.

Unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten können hohen Sachschaden und schwere Verletzungen mit Todesfolge verursachen.

- Instandhaltungsarbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft mit fachlicher Ausbildung, Fachkenntnissen und Facherfahrungen durchgeführt werden.
- Gültige Sicherheitsbestimmungen müssen berücksichtigt werden.
- Persönliche Schutzausrüstung tragen.
- Erst die Miele Service Dokumentation lesen, dann handeln.

Verbrühungsgefahr bei Instandhaltungsarbeiten

WARNUNG

⚠ Verbrühungsgefahr bei Instandhaltungsarbeiten.

Im Flusenfilterkasten kann heißes Wasser vorhanden sein. Bei Wartungsarbeiten kann der Kontakt mit heißem Wasser Verbrühungen verursachen.

- Vor Beginn der Instandhaltungsarbeiten das Wasser aus dem Flusenfilterkasten ablassen.

Verbrennungsgefahr bei Instandhaltungsarbeiten

WARNUNG

⚠ Verbrennungsgefahr bei Instandhaltungsarbeiten.

Das Berühren heißer Oberflächen verursacht Verbrennungen.

- Vor Beginn der Instandhaltungsarbeiten sicherstellen, dass die Oberflächen abgekühlt sind.

Flusenfilterkasten aufbauen

HINWEIS

Kippgefahr

Der Flusenfilterkasten kann auf unebenem Boden umkippen.

- Den Flusenfilterkasten nur auf ebenem Boden aufbauen.

- Auf beiden Seiten des Flusenfilterkastens je eine Sechskantmutter M6 mit einer Scheibe 8,4 auf die Gewindebolzen aufschrauben, siehe Abb. 1.
- Je ein Halteblech auf die Gewindebolzen stecken, siehe Abb. 2.
- Höhe des Flusenfilterkastens passend zum Ablauf der Waschmaschine einstellen.
- Sechskantmuttern mit 10 Nm festdrehen.
- Aufkleber „Vorsicht heiße Oberfläche“ sichtbar auf dem Gehäuse des Flusenfilterkastens aufkleben.
- Flusenfilterkasten gemäß Installationsplan mit der Waschmaschine und dem Ablauf verbinden.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten. 12.02.2021

en

Fitting instructions for fluff filter box APWM900

Included parts

No.	Mat. no.	Designation
1		Filter casing
1		Fluff filter
1		Lid
2		Holding plate
8		M6 nut
8		8.4 washer
1		DN 70 connection
1		“Caution hot surface” sticker

The “Miele Service Documentation (MSD)” service application is required when carrying out maintenance work on the appliance

The safety instructions and warnings in the Miele Service Documentation (MSD) for the corresponding model must be observed.

Work on the appliance must be carried out in accordance with the work instructions.

Danger due to incorrect service and repair work

WARNING

⚠ Danger due to incorrect service and repair work.

There is a risk of serious damage, injury and even death if service and repair work is carried out incorrectly.

- Service and repair work should only be carried out by a suitably qualified electrician with specialist training, knowledge and experience.
- All appropriate safety requirements must be taken into account.
- Wear personal protective equipment.
- First read the Miele service documentation, then commence work.

Risk of scalding when carrying out service and repair work

WARNING

⚠ Risk of scalding when carrying out service and repair work.

The fluff filter box may contain hot water. When carrying out service and repair work, contact with hot water can cause scalding.

- Drain the water from the fluff filter box before commencing service and repair work.

Risk of burns when carrying out service and repair work

WARNING

⚠ Risk of burns when carrying out service and repair work.

Contact with hot surfaces causes burns.

- Before commencing service and repair work, check that the surfaces have cooled.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Fluff filter box assembly

NOTE

Risk of tipping over

The fluff filter box can tip over on an uneven surface.

- Set the fluff filter box down on an even surface for assembly.

- Fit an M6 nut with 8.4 washer to the threaded bolts on each side of the fluff filter box, see Fig. 1.
- Fit a holding plate to each side over the threaded bolts, see Fig. 2.
- Adjust the height of the fluff filter box so that it is aligned with the washing machine drain.
- Tighten the hexagon nuts to 10 Nm.
- Attach the “Caution hot surface” sticker to the casing in a location that is clearly visible.
- Connect the fluff filter box to the washing machine and the drain in accordance with the installation plan.

en

bg

Инструкция за монтаж на филтрираща кутия APWM900

Включени части

брой	M.-Nr.	Описание
1		Корпус на филтъра
1		Филтър за влакна
1		Капак
2		Стопорна пластина
8		Шестостенна гайка M6
8		Шайба 8,4
1		Муфа DN70
1		Стикер “Внимание, гореща повърхност”

За извършване на работите по поддръжката на уреда е необходимо сервизното приложение на Miele “Сервизна документация на Miele (MSD)”

Трябва да се спазват указанията за безопасност и предупредителните указания в сервизната документация на Miele (MSD), валидни за типа уред.

Работите по уреда трябва да се извършат в съответствие с инструкциите за работа.

Опасност поради неправилни работи по поддръжката

ВНИМАНИЕ

⚠ Опасност поради неправилни работи по поддръжката.

Неправилните работи по поддръжката могат да доведат до значителни материални щети и тежки наранявания с фатални последици.

- Работите по поддръжката трябва да се извършват само от електротехник със специализирано образование, технически познания и опит.
- Трябва да се спазват действащите наредби за безопасност.
- Носете лични предпазни средства.
- Преди започване на работа първо прочетете сервизната документация на Miele.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Опасност от попарване при работите по поддръжка на уреда

ВНИМАНИЕ

⚠ Опасност от попарване при работите по поддръжка на уреда.

Във филтриращата кутия може да има гореща вода. При работи по поддръжката контактът с гореща вода може да причини попарване.

✓ Преди началото на работи по поддръжката на уреда източете водата от филтриращата кутия.

Опасност от изгаряне при работи по поддръжката на уреда

ВНИМАНИЕ

⚠ Опасност от изгаряне при работи по поддръжката на уреда.

Докосването на горещи повърхности причинява изгаряния.

✓ Преди започването на работи по поддръжката на уреда се уверете, че повърхностите му са изстинали.

Монтиране на филтриращата кутия

ЗАБЕЛЕЖКА

Опасност от преобръщане

Върху неравна повърхност филтриращата кутия може да се преобърне.

✓ Монтирайте филтриращата кутия само върху равна повърхност.

✓ От всяка от двете страни на филтриращата кутия завийте върху болтовете с резба шестостенна гайка M6 с шайба 8,4, вижте фиг. 1.

✓ Поставете стопорна пластина върху всеки от болтовете с резба, вижте фиг. 2.

✓ Регулирайте височината на филтриращата кутия, така че да съответства на изхвърлянето на мръсната вода от пералната машина.

✓ Затегнете шестостенната гайка с 10 Nm.

✓ Залепете на видимо място на корпуса на филтриращата кутия стикер “Внимание, гореща повърхност”.

✓ Свържете филтриращата кутия към пералната машина и изхвърлянето на мръсната вода в съответствие с инсталационния план.

bg

cs

Montážní návod skříňky filtru na zachycení vláken APWM900

Obsažené díly

Počet	č. m.	Název
1		pouzdro filtru
1		filtr na zachycení vláken
1		víko
2		plechový držák
8		šestihranná matice M6
8		podložka 8,4
1		spojka DN70
1		nálepka „Pozor, horký povrch“

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Pro provedení údržbářských prací na přístroji je nutná servisní aplikace Miele „Miele Service Dokumentation (MSD)“

Musí být respektovány bezpečnostní pokyny a varovná upozornění uvedené v Miele Service Dokumentation (MSD) platné pro typ přístroje.

Práce na přístroji musí být provedeny podle pracovních návodů.

Nebezpečí v důsledku neodborných údržbářských prací

VAROVÁNÍ

⚠ Nebezpečí v důsledku neodborných údržbářských prací.

Neodborné údržbářské práce mohou způsobit velkou věcnou škodu a těžké úrazy se smrtelnými následky.

- Údržbářské práce smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář s odborným vzděláním, odbornými znalostmi a odbornými zkušenostmi.
- Musí být zohledněny platné bezpečnostní předpisy.
- Noste osobní ochranné vybavení.
- Nejprve si přečtěte servisní dokumentaci Miele, pak jednejte.

Nebezpečí opaření při údržbářských pracích

VAROVÁNÍ

⚠ Nebezpečí opaření při údržbářských pracích.

Ve skříňce filtru na zachycení vláken může být horká voda. Při údržbářských pracích může styk s horkou vodou způsobit opaření.

- Před zahájením údržbářských prací vypusťte vodu ze skříňky filtru na zachycení vláken.

Nebezpečí popálení při údržbářských pracích

VAROVÁNÍ

⚠ Nebezpečí popálení při údržbářských pracích.

Dotyk horkých povrchů způsobí popálení.

- Před zahájením údržbářských prací zajistěte, aby povrchy byly vychladlé.

Montáž skříňky filtru na zachycení vláken

UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí převrácení

Skříňka filtru na zachycení vláken se může převrátit na nerovné podlaze.

- Skříňku filtru na zachycení vláken stavte jen na rovné podlaze.

- Na obou stranách skříňky filtru na zachycení vláken našroubujte po jedné šestihranné matici M6 s jednou podložkou 8,4 na závitové čepy, viz obr. 1.
- Na závitové čepy nasaďte po jednom plechovém držáku, viz obr. 2.
- Výšku skříňky filtru na zachycení vláken nastavte tak, aby pasovala k odtoku pračky.
- Utáhněte šestihranné matice momentem 10 Nm.
- Nálepku „Pozor, horký povrch“ nalepte na plášť skříňky filtru na zachycení vláken tak, aby byla vidět.
- Skříňku filtru na zachycení vláken spojte podle instalačního plánu s pračkou a odtokem.

CS

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

da

Monteringsanvisning fnugfilterkasse APWM900

Medfølgende dele

Antal	M.-nr.	Betegnelse
1		Filterhus
1		Fnugfilter
1		Låg
2		Monteringsplade
8		Møtrik M6
8		Skive 8,4
1		Muffe DN 70
1		Mærkat "Forsigtig - varm overflade"

Til udførelse af vedligeholdelsesarbejde på maskinen er Mieles TSD til maskinen påkrævet.

Rådene om sikkerhed og advarslerne i Miele-TSD'en til den pågældende produkttype skal overholdes.

Arbejdet på maskinen skal gennemføres i overensstemmelse med de gældende arbejdsanvisninger.

Vedligeholdelsesarbejde foretaget af ikke-sagkyndige medfører fare.

ADVARSEL

⚠ Vedligeholdelsesarbejde foretaget af ikke-sagkyndige medfører fare.

Service og reparation udført af ikke-sagkyndige kan medføre skader på ting og alvorlige personskader med risiko for død.

- Vedligeholdelsesarbejder må kun foretages af en uddannet el-fagmand.
- Gældende sikkerhedsbestemmelser skal overholdes.
- Anvend personligt sikkerhedsudstyr.
- Læs Miele-TSD'en, inden arbejdet påbegyndes.

Fare for skoldning ved vedligeholdelsesarbejde

ADVARSEL

⚠ Der er fare for skoldning ved vedligeholdelsesarbejde.

Der kan være varmt vand i fnugfilterkassen. Ved vedligeholdelsesarbejde kan kontakt med varmt vand forårsage skoldning.

- Fjern vandet fra fnugfilterkassen inden påbegyndelse af vedligeholdelsesarbejdet.

Fare for forbrænding ved vedligeholdelsesarbejde

ADVARSEL

⚠ Der er fare for forbrænding ved vedligeholdelsesarbejde.

Berøring af varme overflader kan forårsage forbrændinger.

- Sørg for, at overfladerne er afkølet, inden vedligeholdelsesarbejdet påbegyndes.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Fnugfilterkasse afmonteres

BEMÆRK

Risiko for at tippe

Fnugfilterkassen kan tippe om på ujævne flader.

- Fnugfilterkassen må kun monteres på et jævn gulv.

- Skru en M6 sekskantmøtrik med en 8,4 skive på gevindboltene på begge sider af fnugfilterkassen, se ill. 1.
- Sæt en monteringsplade på gevindboltene, se ill. 2.
- Indstil højden på fnugfilterkassen, så den passer til vaskemaskinens afløb.
- Stram møtrikkerne med 10 Nm.
- Klæb mærkaten "Forsigtig - varm overflade" på fnugfilterkassens kabinet et synligt sted.
- Forbind fnugfilterkasen med vaskemaskinen og afløbet iht. installationsplanen.

da

el

Οδηγίες τοποθέτησης κουτιού φίλτρου χνουδιών APWM900

Περιεχόμενα μέρη

Αριθμός	Κωδικός προϊόντος	Ονομασία
1		Περίβλημα φίλτρου
1		Φίλτρο χνουδιών
1		Καπάκι
2		Έλασμα συγκράτησης
8		Εξάγωνο παξιμάδι M6
8		Ροδέλα 8,4
1		Μούφα DN70
1		Αυτοκόλλητο «Προσοχή – Καυτή επιφάνεια»

Για την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης στη συσκευή απαιτείται η εφαρμογή Miele Service «Τεκμηρίωση service Miele (MSD)»

Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης της τεκμηρίωσης service Miele (MSD), που ισχύουν για τον τύπο της συσκευής.

Οι εργασίες στη συσκευή πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τις οδηγίες εργασιών.

Κίνδυνος λόγω ακατάλληλων εργασιών συντήρησης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

⚠ Κίνδυνος λόγω ακατάλληλων εργασιών συντήρησης.

Οι ακατάλληλες εργασίες συντήρησης μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές υλικές ζημιές ή θανατηφόρους τραυματισμούς.

- Οι εργασίες συντήρησης επιτρέπεται να διενεργούνται αποκλειστικά από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο με εξειδικευμένη εκπαίδευση, τεχνική κατάρτιση και εμπειρία.
- Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ισχύουσες διατάξεις ασφαλείας.
- Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας.
- Πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια, διαβάστε πρώτα την τεκμηρίωση service της Miele.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Κίνδυνος εγκαύματος κατά τις εργασίες συντήρησης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

⚠ Κίνδυνος εγκαύματος κατά τις εργασίες συντήρησης.

Στο κουτί φίλτρου χνουδιών ενδέχεται να υπάρχει καυτό νερό. Η επαφή με το καυτό νερό κατά τις εργασίες συντήρησης μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

✓ Πριν από την έναρξη των εργασιών συντήρησης αδειάστε το νερό από το κουτί φίλτρου χνουδιών.

Κίνδυνος εγκαύματος κατά τις εργασίες συντήρησης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

⚠ Κίνδυνος εγκαύματος κατά τις εργασίες συντήρησης.

Η επαφή με καυτές επιφάνειες προκαλεί εγκαύματα.

✓ Πριν από την έναρξη των εργασιών συντήρησης βεβαιωθείτε, ότι οι επιφάνειες έχουν κρυώσει.

Τοποθέτηση κουτιού φίλτρου χνουδιών

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Κίνδυνος ανατροπής

Αν το κουτί φίλτρου χνουδιών τοποθετηθεί πάνω σε ανώμαλη επιφάνεια, ενδέχεται να αναποδογυρίσει.

✓ Τοποθετείτε το κουτί φίλτρου χνουδιών μόνο πάνω σε επίπεδη επιφάνεια.

✓ Στους πείρους με σπείρωμα και στις δύο πλευρές του κουτιού φίλτρου χνουδιών βιδώστε από ένα εξάγωνο παξιμάδι M6 με μια ροδέλα 8,4, βλ. εικ. 1.

✓ Τοποθετήστε από ένα έλασμα συγκράτησης στους πείρους με σπείρωμα, βλ. εικ. 2.

✓ Ρυθμίστε το ύψος του κουτιού φίλτρου χνουδιών ανάλογα με τη θέση της εκροής του πλυντηρίου.

✓ Βιδώστε τα εξάγωνα παξιμάδια με 10 Nm.

✓ Κολλήστε το αυτοκόλλητο «Προσοχή – Καυτή επιφάνεια» σε ορατό σημείο στο περίβλημα του κουτιού φίλτρου χνουδιών.

✓ Συνδέστε το κουτί φίλτρου χνουδιών με το πλυντήριο και την εκροή σύμφωνα με το σχέδιο εγκατάστασης.

el

en-US

Installation instructions - Fluff filter compartment APWM 900

Parts included

Quantity	Mat. no.	Designation
1		Filter housing
1		Fluff filter
1		Lid
2		Mounting bracket
8		M6 nut
8		8.4 washer
1		DN 70 connection
1		Label - "Caution: Hot surfaces"

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

The "Miele Service Documentation" (MSD) service application is required for all service work

The warning and safety instructions given in the model-specific technical service documentation must be observed.

Service work must be done following the model-specific work instructions.

Danger due to incorrect service work

WARNING

⚠ Danger due to incorrect service work.

There is a risk of serious damage, injury, or even death if service work is carried out incorrectly.

- Service work may only be carried out by a qualified service technician with specialist training, knowledge and experience.
- All applicable safety guidelines must be followed.
- Wear personal protective equipment.
- Read the Miele service documentation before starting service work.

Risk of scalding when carrying out service work

WARNING

⚠ Risk of scalding when carrying out service work.

There may be hot water in the fluff filter compartment. Scalding can occur when coming into contact with hot water during service work.

- Before starting service, drain the water from the fluff filter compartment.

Risk of burns when carrying out service work

WARNING

⚠ Risk of burns when carrying out service work.

Touching hot surfaces can cause burns.

- Before starting service, let all surfaces cool down.

Fluff filter compartment assembly

NOTE

Risk of tipping over

The fluff filter compartment can tip over if the floor is uneven.

- Only install the fluff filter compartment on a level floor.

- Install an M6 nut with 8.4 washer on the threaded bolt on each side of the fluff filter compartment; see Fig. 1.
- Install one mounting bracket on each threaded bolt; see Fig. 2.
- Adjust the height of the fluff filter compartment to match the washing-machine drain.
- Tighten the nuts with 10 Nm torque.
- Stick the "Caution: Hot surfaces" label in a visible place on the fluff filter compartment housing.
- Connect the fluff filter compartment to the washing machine and the drain in accordance with the installation plan.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten. 12.02.2021

es

Instrucciones de montaje del cajetín de filtro de pelusas APWM 900

Piezas del suministro

Número	Nº de mat.	Denominación
1		Carcasa del filtro
1		Filtro de pelusas
1		Tapa
2		Chapa soporte
8		Tuerca hexagonal M6
8		Arandela 8,4
1		Manguito DN 70
1		Adhesivo «Cuidado, superficie caliente»

Para realizar trabajos de mantenimiento en el aparato, es necesaria la aplicación de «documentación del servicio técnico de Miele (MSD)»

Se deben tener en cuenta las indicaciones de advertencia y seguridad de la MSD vigente para el modelo de aparato.

La intervención se debe realizar siguiendo las indicaciones.

Peligro debido a trabajos de mantenimiento inadecuados

AVISO

⚠ Peligro debido a trabajos de mantenimiento inadecuados.

Los trabajos de reparación incorrectos pueden causar importantes daños materiales, lesiones graves o incluso la muerte.

- Los trabajos de reparación se realizarán exclusivamente por un técnico especialista autorizado con formación técnica, conocimientos especializados y experiencia.
- Tener en cuenta las disposiciones de seguridad en vigor.
- Lleve un equipamiento de protección personal.
- Primero leer la Documentación del Servicio Técnico de Miele y posteriormente actuar.

Peligro de sufrir escaldaduras cuando se realizan trabajos de reparación

AVISO

⚠ Peligro de sufrir escaldaduras cuando se realizan trabajos de reparación.

Puede haber agua caliente en el cajetín del filtro de pelusas. En los trabajos de mantenimiento, el contacto con el agua caliente puede causar escaldaduras.

- Antes de empezar los trabajos de reparación, vaciar el agua del cajetín del filtro de pelusas.

Peligro de sufrir quemaduras cuando se realizan trabajos de reparación

AVISO

⚠ Peligro de sufrir quemaduras cuando se realizan trabajos de reparación.

El contacto con superficies calientes puede provocar quemaduras.

- Antes de empezar los trabajos de reparación, asegurarse de que las superficies se han enfriado.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Desmontar el cajetín del filtro de pelusas

ADVERTENCIA

Riesgo de vuelco

El cajetín del filtro de pelusas puede volcar al colocarse sobre un suelo irregular.

- Desmontar el cajetín del filtro de pelusas solo sobre un suelo liso.

- Desenroscar una tuerca hexagonal M6 con arandela 8,4 en los pernos roscados a cada uno de los dos lados del cajetín del filtro de pelusas con, ver fig. 1.
- Introducir una chapa soporte en cada perno roscado, ver fig. 2.
- Ajustar la altura del cajetín del filtro de pelusas según el desagüe de la lavadora.
- Apretar las tuercas hexagonales con 10 Nm.
- Colocar el adhesivo «Cuidado, superficie caliente» de forma que sea visible en la carcasa del cajetín del filtro de pelusas.
- Conectar el cajetín del filtro de pelusas con la lavadora y el desagüe como se muestra en el plano de instalación.

es

fi

Asennusohje – Nukkasihtikotelo APWM900

Mukana toimitettavat osat

Määrä	Mat.nro	Nimitys
1		Suodatinkotelo
1		Nukkasihti
1		Kansi
2		Kiinnityslevy
8		Kuusiokantamutteri M6
8		Aluslaatta 8,4
1		Muhvi DN70
1		“Varo kuuma pinta!” -tarra

Kunnossapitotöiden yhteydessä tarvitaan Mielen MSD-huoltosovellusta (“Tekninen huoltodokumentaatio”)

Noudata huollettavan laitetyypin Teknisen huoltodokumentaation (MSD) turvallisuusohjeita ja varoituksia.

Huoltotyöt on suoritettava kyseistä laitetyyppiä koskevien työohjeiden mukaisesti.

Asiattomien korjausten aiheuttama vaaratilanteiden vaara

VAROITUS

⚠ Asiattomien korjausten aiheuttama vaaratilanteiden vaara.

Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa vakavia esinevahinkoja, vakavia henkilövahinkoja ja jopa kuoleman.

- Korjauksen saa suorittaa vain sähköasentaja, jolla on asianmukainen koulutus, tietämys ja kokemus.
- Voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä sekä lakeja ja asetuksia on noudatettava.
- Käytä henkilönsuojaimia.
- Lue Mielen tekniset huoltotiedot ennen korjaustöiden aloittamista.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Korjaustöiden yhteydessä on olemassa palovammojen vaara

VAROITUS

⚠ Korjaustöiden yhteydessä on olemassa palovammojen vaara.

Nukkasihtikotelossa voi olla kuumaa vettä. Kuuman veden kanssa kosketuksiin joutuminen korjaustöiden aikana voi aiheuttaa palovammoja.

✓ Valuta vesi pois nukkasihtikotelosta ennen korjaustöiden aloittamista.

Korjaustöiden yhteydessä on olemassa palovammojen vaara

VAROITUS

⚠ Korjaustöiden yhteydessä on olemassa palovammojen vaara.

Kuumien pintojen koskettaminen aiheuttaa palovammoja.

✓ Varmista ennen korjaustöiden aloittamista, että pinnat ovat ehtineet jäähtyä.

Nukkasihtikotelon irrotus

HUOMAUTUS

Kaatumisvaara

Nukkasihtikotelo voi kaatua, jos alusta on epätasainen.

✓ Aseta nukkasihtikotelo purkamista varten aina tasaiselle alustalle.

✓ Kierrä nukkasihtikotelon kummaltakin puolelta kuusiokantamutteri M6 ja aluslaatta 8,4 irti kierretapista, ks. kuva 1.

✓ Työnnä kumpaankiin kierretappiin yksi kiinnityslevy, ks. kuva 2.

✓ Säädä nukkasihtikotelo pesukoneen poistoliitäntään nähden sopivalle korkeudelle.

✓ Kiristä kuusiokantamutterit momenttiin 10 Nm.

✓ Liimaa “Varo kuuma pinta!” -tarra näkyvään paikkaan nukkasihtikotelon ulkovaippaan.

✓ Liitä nukkasihtikotelo asennuskaavion mukaisesti pesukoneeseen ja poistoliitäntään.

fi

fr

Notice de montage : bac de récupération des peluches APWM900

Pièces fournies

Nombre	N° Mat.	Dénomination
1		Carter de filtre
1		Filtre à peluches
1		Couvercle
2		Plaque de support
8		Écrou à six pans M6
8		Rondelle 8,4
1		Manchon DN 70
1		Autocollant « Attention surfaces brûlantes »

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

L'application de service Miele « Documentation technique du service Miele » (MSD) est nécessaire pour effectuer des travaux de maintenance sur l'appareil.

Les consignes de sécurité et d'avertissement figurant dans la documentation technique du service Miele (MSD) applicable au type d'appareil doivent être respectées.

Les travaux sur l'appareil doivent être effectués conformément aux instructions de travail.

Danger en cas de travaux de maintenance non conformes.

AVERTISSEMENT

⚠ Danger en cas de travaux de maintenance non conformes.

Des travaux de maintenance non conformes peuvent entraîner des dommages matériels importants ou de graves blessures pouvant mettre la vie en danger.

- Les travaux de maintenance doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié possédant la formation, les connaissances et l'expérience professionnelles adéquates.
- Les consignes de sécurité en vigueur doivent être respectées.
- Porter un équipement de protection personnelle.
- Lire tout d'abord la documentation technique du Service Miele (MSD) avant d'agir.

Risque de brûlures lors des travaux de maintenance

AVERTISSEMENT

⚠ Risque de brûlures lors des travaux de maintenance

Le bac de récupération des peluches peut contenir de l'eau brûlante. Le contact avec l'eau chaude peut provoquer des brûlures lors des travaux de maintenance.

- Vider l'eau du bac de récupération des peluches avant de commencer les travaux de maintenance.

Risque de brûlures lors des travaux de maintenance

AVERTISSEMENT

⚠ Risque de brûlures lors des travaux de maintenance.

Le contact avec des surfaces chaudes provoque des brûlures.

- Avant de commencer les travaux de maintenance, assurez-vous que les surfaces ont refroidi.

Installer le bac de récupération des peluches

REMARQUE

Risque de basculement !

Le bac de récupération des peluches peut se renverser sur un sol inégal.

- Installer le bac de récupération des peluches uniquement sur un sol plat.

- Des deux côtés du bac de récupération des peluches, vissez un écrou hexagonal M6 avec une rondelle 8,4 sur les boulons filetés, voir Fig. 1.
- Placer une plaque de support sur chaque tige filetée, voir Fig. 2.
- Régler la hauteur du bac de récupération des peluches en fonction de la vidange du lave-linge.
- Serrer les écrous hexagonaux à 10 Nm.
- Coller visiblement l'autocollant « Attention surface chaude » sur le bac de récupération des peluches.
- Raccorder le bac de récupération des peluches au lave-linge et à la vidange selon le plan d'installation.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten. 12.02.2021

hr

Upute za ugradnju kutije za filtar za niti APWM900

Uključeni dijelovi

Broj	Kat. br.	Naziv
1		Kućište filtra
1		Filtar za niti
1		Poklopac
2		Limeni držač
8		Šesterokutna matica M6
8		Pločica 8,4
1		Kolčak DN70
1		Naljepnica „Oprez vruća površina“

Za provedbu radova održavanja na uređaju potrebna je Miele servisna aplikacija „Miele servisna dokumentacija (MSD)“

Morate poštovati sigurnosne napomene i upozorenja u Miele servisnoj dokumentaciji (MSD), koja je važeća za taj tip uređaja.

Radovi na uređaju vrše se u skladu s važećim radnim uputama.

Opasnost uzrokovana nestručnim radovima održavanja

UPOZORENJE

⚠ Opasnost uzrokovana nestručnim radovima održavanja.

Nestručni radovi održavanja mogu znatno oštetiti predmete i uzrokovati teške ozljede sa smrtnim posljedicama.

- Radove održavanja vrše samo ovlašteni električari sa stručnom izobrazbom, znanjem i praktičnim iskustvom.
- Moraju se poštivati važeće sigurnosne odredbe.
- Nosite opremu za osobnu zaštitu.
- Prvo pročitajte Miele servisnu dokumentaciju, a potom započnite pregradnju.

Opasnost od opekotina vrućom vodom pri radovima održavanja

UPOZORENJE

⚠ Opasnost od opekotina vrućom vodom pri radovima održavanja.

U kutiji za filtar za niti može biti vruće vode. Tijekom radova održavanja kontakt s vrućom vodom može uzrokovati opekline.

- Prije početka radova održavanja ispustite vodu iz kutije za filtar za niti.

Opasnost od opekotina pri radovima održavanja

UPOZORENJE

⚠ Opasnost od opekotina pri radovima održavanja.

Dodirivanje vruće površine uzrokuje opekline.

- Prije početka radova održavanja uvjerite se da je površina ohlađena.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Postavljanje kutije filtra za niti

NAPOMENA

Opasnost od prevrtanja

Posuda filtra za niti može se prevrnuti na neravnoj podlozi.

- Kutiju filtra za niti postavite samo na ravan pod.

- Na obje strane kutije filtra za niti pričvrstite šestokutnu maticu M6 s podložnom pločicom 8,4 na vijak s navojima, pogledajte sl. 1.
- Nataknite po jedan držač lima na vijke s navojima, pogledajte sl. 2.
- Visinu kutije filtra za niti podesite u skladu s odvodom perilice rublja.
- Čvrsto pritegnite šestokutnu maticu sa 10 Nm.
- Naljepnicu „Oprez vruća površina“ zalijepite na vidljivo mjesto na kućište kutije filtra za niti.
- Kutiju filtra za niti spojite s perilicom rublja i odvodom u skladu s planom instalacije.

hr

hu

Szerelési útmutató az APWM900 szálszűrő dobozhoz

Tartalmazott alkatrészek

Mennyiség	M.-Nr.	Megnevezés
1		Szűrőház
1		Szálszűrő
1		Fedél
2		Tartólemez
8		Hatlapú anya, M6
8		Alátét, 8,4
1		Karmantyú, DN70
1		„Vigyázat, forró felület!“ matrica

A készülékkarbantartási munkák elvégzéséhez szükség van a Miele „Miele Szervizdokumentáció (TSD)“ szervizalkalmazására

A Miele Szervizdokumentációban (TSD) található, a készüléktípusra vonatkozó biztonsági utasítások és figyelmeztetések betartása kötelező.

A készüléken a munkákat az útmutatás szerint kell elvégezni.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Szakszerűtlen karbantartás miatti veszély

FIGYELEM

⚠ Szakszerűtlen karbantartás miatti veszély.

A szakszerűtlenül elvégzett karbantartási munkák jelentős anyagi károkhoz és akár halálos következménnyel járó súlyos sérülésekhez vezethetnek.

- A karbantartási munkákat kizárólag megfelelő szakképzettséggel, szakismerettel és szakmai tapasztalattal rendelkező elektrotechnikai szakember végezheti el.
- Az érvényes biztonsági előírásokat be kell tartani.
- Egyéni védőfelszerelést kell viselni.
- Először olvassa el a Miele Szervizdokumentációt, és csak azután kezdjen el dolgozni.

Leforrázás veszélye a karbantartás során

FIGYELEM

⚠ Leforrázás veszélye a karbantartás során.

A szálszűrő dobozban lévő víz forró lehet. A karbantartási munkák során a forró vízzel érintkezve leforrázhatja magát.

- A karbantartási munkák megkezdése előtt le kell engedni a vizet a szálszűrő dobozból.

Égési sérülés veszélye a karbantartás során

FIGYELEM

⚠ Égési sérülés veszélye a karbantartás során.

A forró felületek megérintése égési sérülést okoz.

- A karbantartási munkák megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a felületek lehűltek.

A szálszűrő doboz összeállítása

FIGYELEM FELHÍVÁS

Felborulás veszélye

Egyenetlen padlón felborulhat a szálszűrő doboz.

- A szálszűrő dobozt csak sík padlón állítsa össze.

- A szálszűrő doboz mindkét oldalán 8,4-es alátéttel csavarozzon fel egy-egy M6 hatlapú anyát a menetes csapokra, lásd 1. ábra.
- Helyezzen egy-egy tartólemezt a menetes csapokra, lásd 2. ábra.
- Állítsa be a szálszűrő doboz magasságát a mosógép lefolyójához igazítva.
- A hatlapú anyákat 10 Nm nyomatékkal húzza meg.
- A „Vigyázat, forró felület!“ matricát a szálszűrő doboz készülékházán jól látható helyre ragassza fel.
- A beépítési rajznak megfelelően kösse össze a szálszűrő dobozt a mosógéppel és a lefolyóval.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten. 12.02.2021

it

Istruzioni di montaggio vano filtro impurità APWM900

Pezzi contenuti

Numero	M.-Nr.	Denominazione
1		Involucro filtro
1		Filtro
1		Coperchio
2		Lamiera di supporto
8		Dado esagonale M6
8		Rondella 8,4
1		Manicotto DN70
1		Adesivo "Attenzione superficie calda"

Per l'esecuzione dei lavori di riparazione sulla macchina è necessaria l'applicazione Miele Service "Documentazione tecnica assistenza (MSD)"

Osservare le indicazioni di sicurezza e le avvertenze della MSD valida per il modello della macchina.

I lavori sulla macchina devono essere eseguiti in base alle istruzioni di lavoro.

Pericoli dovuti a lavori di manutenzione non corretti

AVVERTENZA

⚠ Pericoli dovuti a lavori di manutenzione non corretti.

Lavori di riparazione o manutenzione eseguiti in maniera non corretta possono provocare danni materiali ingenti e ferite gravi, anche la morte.

- Riparazioni e manutenzioni possono essere effettuate solo da elettricisti qualificati, che dispongono delle necessarie competenze e di specifica esperienza nel settore.
- Rispettare le disposizioni vigenti in materia di sicurezza.
- Indossare un idoneo abbigliamento protettivo.
- Leggere dapprima la documentazione tecnica di servizio (TSD), poi agire.

Pericolo di ustioni in caso di lavori di riparazione

AVVERTENZA

⚠ Pericolo di ustioni in caso di lavori di riparazione.

Nel vano filtro impurità può esserci acqua molto calda. In caso di lavori di manutenzione, il contatto con acqua calda può causare ustioni.

- Prima dell'inizio dei lavori di riparazione, far fuoriuscire l'acqua dal vano filtro impurità.

Pericolo di ustionarsi con lavori di riparazione

AVVERTENZA

⚠ Pericolo di ustionarsi con lavori di riparazione.

Se si toccano le superfici molto calde ci si può ustionare.

- Prima di avviare i lavori di riparazione accertarsi che le superfici siano raffreddate.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Montare il vano filtro impurità

AVVISO

Rischio di ribaltamento

Il vano filtro impurità può ribaltarsi su una base irregolare.

- Montare il vano filtro impurità solo su base irregolare.

- Su entrambi i lati del vano filtro impurità avvitare rispettivamente un dado esagonale M6 con una rondella 8,4 sul perno filettato, v. fig. 1.
- Inserire rispettivamente una lamiera di supporto sui perni filettati, v. fig. 2.
- Regolare l'altezza del vano filtro impurità correttamente rispetto allo scarico della lavatrice.
- Fissare i dadi esagonali con 10 Nm.
- Incollare l'adesivo "Attenzione superficie molto calda" in modo visibile sull'involucro del vano filtro impurità.
- Collegare il filtro vano impurità in base allo schema di installazione alla lavatrice e allo scarico.

it

ko

보풀 필터 상자 APWM900 장착 설명

포함된 부품

번호	제품 번호	명칭
1		필터 케이스
1		보풀 필터
1		뚜껑
2		고정 플레이트
8		M6 너트
8		8.4 와셔
1		DN 70 연결
1		“뜨거운 표면 주의” 스티커

기기에서 유지보수 작업을 수행할 때는 “Miele 서비스 문서(MDS)”가 필요합니다

Miele 서비스 문서(MDS)의 해당 모델에 대한 안전 지침 및 경고를 준수해야 합니다.

기기에서의 작업은 해당 모델별 작업 설명서에 따라 수행해야 합니다.

잘못된 서비스 및 수리 작업으로 인한 위험

경고

⚠ 잘못된 서비스 및 수리 작업으로 인한 위험.

잘못된 서비스 및 수리 작업으로 인해 심각한 부상이 초래되고, 심하면 사망에 이를 수 있습니다.

- 서비스 및 수리 작업은 전문적인 훈련, 지식 및 경험을 갖추고 적합한 자격이 있는 전기 기술자만이 수행할 수 있습니다.
- 적절한 안전 요건이 모두 고려되어야 합니다.
- 개인 보호 장비를 착용하십시오.
- 먼저 Miele 서비스 문서를 읽고 작업을 시작하십시오.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

정비 및 수리 작업 시 화상 위험

경고

⚠ 정비 및 수리 작업 시 화상 위험.

보풀 필터 박스에 뜨거운 물이 담겨 있을 수 있습니다. 정비 및 수리 작업 시 뜨거운 물에 닿으면 화상을 입을 수 있습니다.

✓ 정비 및 수리 작업을 시작하기 전에 보풀 필터 상자에서 물을 빼내십시오.

정비 및 수리 작업 시 화상 위험

경고

⚠ 정비 및 수리 작업 시 화상 위험.

뜨거운 표면에 닿으면 화상을 입을 수 있습니다.

✓ 정비 및 수리 작업을 시작하기 전에 표면이 뜨겁지 않은지 확인하십시오.

보풀 필터 박스 조립

참고사항

넘어질 수 있는 위험

보풀 필터 박스는 평평하지 않은 표면 위에서 넘어질 수 있습니다.

✓ 조립할 때에는 평평한 표면 위에 놓으십시오.

✓ 8.4 와셔가 있는 M6 너트를 보풀 필터 상자의 각 측면에 있는 나사 볼트에 끼웁니다(그림 1 참조).

✓ 각 나사 볼트 위의 각 면에 고정 플레이트를 끼웁니다(그림 2 참조).

✓ 보풀 필터 박스의 높이를 세탁기 배수구와 정렬되도록 조정하십시오.

✓ 육각 너트를 10 Nm까지 조입니다.

✓ “뜨거운 표면 주의” 스티커를 케이스의 잘 보이는 면에 붙이십시오.

✓ 보풀 필터 박스를 설치 도면에 따라 세탁기와 배수구에 연결하십시오.

ko

lv

Pūku filtra nodalījuma APWM900 montāžas instrukcija

Iekļautās detaļas

Skaits	Mat.Nr.	Apraksts
1		Filtra korpuss
1		Pūku siets
1		Vāks
2		Turētājplāksne
8		Sešstūra uzgrieznis M6
8		Paplāksne 8,4
1		Uzmava DN 70
1		Uzlīme “Uzmanīgi! Karsta virsma.”

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Lai veiktu iekārtas tehniskās apkopes darbus, ir nepieciešama “Miele” apkalpošanas lietotne ““Miele” apkalpošanas dokumentācija (MAD)”

Jāņem vērā ““Miele” apkalpošanas dokumentācijā (MAD)” minētie drošības un brīdinājuma norādījumi attiecīgajam iekārtas veidam.

Darbības ar iekārtu ir jāveic saskaņā ar darba instrukcijām.

Nepareizi veiktu tehniskās apkopes darbu radīti riski

BRĪDINĀJUMS

⚠ Nepareizi veiktu tehniskās apkopes darbu radīti riski.

Nepareizi veikti tehniskās apkopes darbi var radīt lielu mantisku kaitējumu un smagus savainojumus ar letālu rezultātu.

- Tehniskās apkopes darbus drīkst veikt tikai elektrotehnikas speciālists ar attiecīgās specializācijas izglītību, īpašām zināšanām un praktisku pieredzi.
- Jāņem vērā spēkā esošie drošības noteikumi.
- Jālieto individuālie aizsarglīdzekļi.
- Pirms darbu sākšanas ir jāizlasa “Miele” apkalpošanas dokumentācija.

Applaucēšanās risks tehniskās apkopes darbu laikā

BRĪDINĀJUMS

⚠ Applaucēšanās risks tehniskās apkopes darbu laikā.

Pūku filtra nodalījumā var atrasties karsts ūdens. Apkopes darbu laikā saskare ar karstu ūdeni var izraisīt applaucēšanos.

- Pirms tehniskās apkopes darbu sākšanas no pūku filtra nodalījuma ir jāizlaiž ūdens.

Apdedzināšanās risks tehniskās apkopes darbu laikā

BRĪDINĀJUMS

⚠ Apdedzināšanās risks tehniskās apkopes darbu laikā.

Pieskaršanās karstām virsmām var izraisīt apdegumus.

- Pirms tehniskās apkopes darbu sākšanas pārliecinieties, ka virsmas ir atdzisušas.

Pūku filtra nodalījuma uzstādīšana

NORĀDE

Sasvēršanās risks

Uz nelīdzenas pamatnes pūku filtra nodalījums var sasvērties.

- Uzstādiet pūku filtra nodalījumu tikai uz līdzenas pamatnes.

- Abās pūku filtra nodalījuma pusēs uzskrūvējiet uz bultskrūves sešstūra uzgriezni M6 ar paplāksni 8,4; skatiet attēlu 1.
- Uzlieciet uz katras bultskrūves turētājplāksni; skatiet attēlu 2.
- Uzstādiet pūku filtra nodalījumu veļas mašīnas notecei atbilstošā augstumā.
- Stingri pievelciet sešstūra uzgriežņus ar 10 Nm.
- Uz pūku filtra nodalījuma korpusa redzamā vietā uzlīmējiet uzlīmi “Uzmanīgi! Karsta virsma”.
- Savienojiet pūku filtra nodalījumu ar veļas mašīnu un noteci saskaņā ar uzstādīšanas plānu.

lv

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

nl

Montagehandleiding pluizenfilterkast APWM900

Onderdelen

Aantal	Mat.-nr.	Aanduiding
1		Filterhuis
1		Pluizenzeef
1		Deksel
2		Montageplaat
8		Zeskantmoer M6
8		Schijf 8,4
1		Mof DN 70
1		Sticker “Pas op! Heet”

Voor onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat heeft u de applicatie ‘Miele Servicedocumentatie (MSD)’ nodig.

De veiligheidstips uit de voor het desbetreffende apparaat geldende Miele Servicedocumentatie (MSD) dienen opgevolgd te worden.

De werkzaamheden aan het apparaat moeten volgens de instructies uitgevoerd worden.

Risico door ondeskundig onderhoud

WAARSCHUWING

⚠ Risico door ondeskundig onderhoud.

Ondeskundig onderhoud kan veel materiële schade en ernstig letsel veroorzaken en levensgevaarlijk zijn.

- Reparatiewerkzaamheden mogen alleen door een elektricien met een vakopleiding en relevante kennis en ervaring uitgevoerd worden.
- De geldende veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen.
- Draag beschermende kleding.
- Lees eerst de Miele Service Documentatie voordat u uw werkzaamheden begint.

Gevaar voor verbranding door hete vloeistof bij werkzaamheden aan het apparaat.

WAARSCHUWING

⚠ Gevaar voor verbranding door hete vloeistof bij werkzaamheden aan het apparaat.

Er kan heet water in de pluizenfilterkast zitten. Bij onderhoudswerkzaamheden kan het contact met heet water brandwonden veroorzaken.

- Voer het water uit de pluizenfilterkast af voordat u uw werkzaamheden begint.

Gevaar voor verbranding door hete lucht bij werkzaamheden aan het apparaat

WAARSCHUWING

⚠ Gevaar voor verbranding door hete lucht bij werkzaamheden aan het apparaat.

Contact met hete oppervlakken veroorzaakt brandwonden.

- Controleer voordat u de werkzaamheden begint, of de oppervlakken afgekoeld zijn.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Pluizenfilterkast opbouwen

LET OP

De pluizenfilterkast kan kantelen

De pluizenfilterkast kan omvallen, als de vloer niet egaal is.

- Bouw de pluizenfilterkast alleen op een egale vloer op.

- Schroef op beide kanten van de pluizenfilterkast een zeskantmoer M6 met een schijf 8,4 op het schroefdraadeinde, zie afb. 1
- Steek een montageplaat op de schroefdraadeinden, zie afb. 2.
- Stel de hoogte van de pluizenfilterkast zo in, dat de kast bij de afvoer van de wasmachine past.
- Draai de zeskantmoeren met 10 Nm vast.
- Plak de sticker met de tekst “Pas op! Heet” zichtbaar op de behuizing van de pluizenfilterkast.
- Verbind de pluizenfilterkast overeenkomstig het installatieschema met de wasmachine en de afvoer.

nl

no

Monteringsanvisning for lofilterkasse APWM900

Inkluderte deler

Antall	M.-nr.	Betegnelse
1		Filterhus
1		Lofilter
1		Lokk
2		Festeplate
8		Sekskantmutter M6
8		Skive 8,4
1		Muffe DN 70
1		Etikett «Forsiktig - varme overflater»

For å kunne utføre vedlikeholdsarbeider på produktet, er Mieles serviceprogram «Mieles servicedokumentasjon (MSD)» nødvendig

Du må følge sikkerhetsinstruksene og advarslene i Mieles servicedokumentasjon (MSD) som gjelder for produkttypen.

Arbeidene på produktet må utføres i samsvar med arbeidsinstruksene.

Fare pga. vedlikeholdsarbeider som ikke er forskriftsmessig utført

ADVARSEL

⚠ Fare pga. vedlikeholdsarbeider som ikke er forskriftsmessig utført.

Vedlikeholdsarbeider som er utført av ukyndige, kan forårsake store materiellskader og alvorlige skader med døden til følge.

- Vedlikeholdsarbeider skal kun utføres av autorisert elektropersonell med praktisk erfaring fra yrket.
- Ta hensyn til gjeldende sikkerhetsbestemmelser.
- Bruk personlig verneutstyr.
- Les Mieles servicedokumentasjon før du setter i gang med arbeidet.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Fare for skålding under vedlikeholdsarbeider

ADVARSEL

⚠ Fare for skålding under vedlikeholdsarbeider.

Det kan være glovarmt vann i lofilterkassen. Under vedlikeholdsarbeider kan du skålde deg hvis du kommer i kontakt med det glovarme vannet.

✓ Før du starter vedlikeholdsarbeidet, tøm vannet ut av lofilterkassen.

Fare for brannskader under vedlikeholdsarbeider

ADVARSEL

⚠ Fare for brannskader under vedlikeholdsarbeider.

Berøring av svært varme overflater kan forårsake forbrenninger.

✓ Før du setter i gang med vedlikeholdsarbeidet, må du forsikre deg om at overflatene er avkjølt.

Demontere lofilterkassen

NB!

Tippefare

Lofilterkassen kan tippe på ujevne underlag.

✓ Lofilterkassen må kun monteres på et jevnt underlag.

✓ Skru en M6 sekskantmutter med en skive 8,4 på gjengeboltene på begge sider av lofilterkassen, se fig. 1.

✓ Sett en festeplate på hver av gjengeboltene, se fig. 2.

✓ Still inn høyden på lofilterkassen slik at den passer til vaskemaskinens avløp.

✓ Stram sekskantmutteren med 10 Nm.

✓ Fest etiketten «Forsiktig - varme overflater» slik at den er godt synlig på kabinettet til lofilterkassen.

✓ Koble lofilterkassen til vaskemaskinen og avløpet iht. installasjonsveiledningen.

no

pl

Instrukcja montażu skrzynki z filtrem kłaczków APWM900

Dołączone elementy

Ilość	Nr mat.	Oznaczenie
1		Obudowa filtra
1		Filtr kłaczków
1		Pokrywa
2		Blacha mocująca
8		Nakrętka sześciokątna M6
8		Podkładka 8,4
1		Mufa DN70
1		Naklejka „Ostrożnie! Gorąca powierzchnia!“

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

W celu przeprowadzenia prac konserwacyjnych przy urządzeniu jest wymagana aplikacja serwisowa Miele „Dokumentacja serwisowa Miele (MSD)“

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych zawartych w Dokumentacji serwisowej Miele (MSD), które obowiązują dla danego typu urządzenia.

Prace przy urządzeniu muszą być przeprowadzane zgodnie z instrukcjami roboczymi.

Zagrożenie na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych prac konserwacyjnych

OSTRZEŻENIE

⚠ Zagrożenie na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych prac konserwacyjnych.

Nieprawidłowo przeprowadzone prace konserwacyjne mogą spowodować poważne uszkodzenie mienia i ciężkie obrażenia, a nawet śmierć.

- Prace konserwacyjne mogą być przeprowadzane wyłącznie przez elektroinstalatora z odpowiednim wykształceniem, wiedzą techniczną i doświadczeniem.
- Muszą przy tym zostać uwzględnione obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.
- Nosić środki ochrony indywidualnej.
- W pierwszej kolejności należy przeczytać dokumentację serwisową Miele, a dopiero potem przystąpić do wykonywania czynności.

Niebezpieczeństwo poparzenia podczas prac konserwacyjnych

OSTRZEŻENIE

⚠ Niebezpieczeństwo poparzenia podczas prac konserwacyjnych.

W skrzynce z filtrem kłaczków może znajdować się gorąca woda. Kontakt z gorącą wodą podczas przeprowadzania prac konserwacyjnych może spowodować poparzenie.

- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy spuścić wodę ze skrzynki z filtrem kłaczków.

Niebezpieczeństwo odniesienia oparzeń podczas prac konserwacyjnych

OSTRZEŻENIE

⚠ Niebezpieczeństwo odniesienia oparzeń podczas prac konserwacyjnych.

Dotykanie gorących powierzchni skutkuje oparzeniami.

- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy się upewnić, że powierzchnie ostygły.

Montaż skrzynki z filtrem kłaczków

WSKAZÓWKA

Niebezpieczeństwo przewrócenia

Skrzynka z filtrem kłaczków może się przewrócić na nierównym podłożu.

- Skrzynkę z filtrem kłaczków montować wyłącznie na równym podłożu.

- Na każdy gwintowany trzpień po obu stronach skrzynki z filtrem kłaczków nakręcić po jednej nakrętce sześciokątnej M6 z podkładką 8,4, patrz rys. 1.
- Nałożyć na gwintowane trzpienie po jednej blasze mocującej, patrz rys. 2.
- Ustawić skrzynkę z filtrem kłaczków na wysokości odpowiadającej odpływowi pralnicy.
- Dokręcić nakrętki sześciokątne momentem 10 Nm.
- Przykleić naklejkę „Ostrożnie! Gorąca powierzchnia!“ w widocznym miejscu na obudowie skrzynki z filtrem kłaczków.
- Skrzynkę z filtrem kłaczków połączyć z pralnicą i odpływem zgodnie z planem instalacyjnym.

pl

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

pt

Instruções de montagem da caixa do filtro de cotão APWM900

Peças recebidas

Quantidade	N.º de material	Denominação
1		Caixa do filtro
1		Filtro de cotão
1		Tampa
2		Chapa de fixação
8		Porca sextavada M6
8		Anilha 8,4
1		Manga DN70
1		Autocolante «Cuidado, superfície quente»

Para realizar os trabalhos de manutenção no aparelho, é necessário obter a aplicação de assistência Miele «Documentação de assistência Miele (MSD)»

As instruções de segurança e de advertência na Documentação de assistência Miele (MSD) que se aplicam ao modelo do aparelho devem ser respeitadas.

Os trabalhos no aparelho devem ser realizados em conformidade com as instruções de trabalho.

Perigo devido a trabalhos de manutenção inadequados

AVISO

⚠ Perigo devido a trabalhos de manutenção inadequados.

Trabalhos de manutenção inadequados podem causar elevados danos materiais e lesões graves potencialmente fatais.

- Os trabalhos de manutenção apenas podem ser realizados por um eletricista com formação profissional, conhecimentos e experiência técnica.
- As normas de segurança aplicáveis devem ser cumpridas.
- Usar equipamento de proteção pessoal.
- Ler primeiramente os documentos de assistência da Miele antes de iniciar quaisquer trabalhos.

Perigo de escaldadura durante a realização dos trabalhos de manutenção

AVISO

⚠ Perigo de escaldadura durante a realização dos trabalhos de manutenção.

Pode estar presente água quente na caixa do filtro de cotão. Durante os trabalhos de manutenção, o contacto com água quente pode causar escaldaduras.

- Drenar a água da caixa do filtro de cotão antes do início dos trabalhos de manutenção.

Perigo de queimadura durante a realização dos trabalhos de manutenção

AVISO

⚠ Perigo de queimadura durante a realização dos trabalhos de manutenção.

O contacto com superfícies quentes causa queimaduras.

- Certifique-se de que as superfícies arrefeceram antes do início dos trabalhos de manutenção.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Montar a caixa do filtro de cotão

NOTA

Risco de tombar

A caixa de filtro de cotão pode tombar em pisos irregulares.

- Montar a caixa do filtro de cotão apenas em pisos nivelados.

- Em ambos os lados da caixa do filtro de cotão, aparafusar uma porca sextavada M6 com uma anilha 8,4 nos pernos roscados, ver fig. 1.
- Colocar uma chapa de fixação em cada perno roscado, ver fig. 2.
- Ajustar a altura da caixa do filtro de cotão para corresponder à saída da máquina de lavar roupa.
- Apertar as porcas sextavadas com 10 Nm.
- Colar de modo visível o autocolante «Cuidado, superfície quente» na carcaça da caixa do filtro de cotão.
- Conectar a caixa do filtro de cotão à máquina de lavar roupa e à saída de acordo com o plano de instalação.

pt

ro

Instrucțiuni de instalare cutie cu filtru pentru scame APWM900

Piese incluse

Nr.	Nr. mat.	Denumire
1		Carcasă filtru
1		Filtrul de scame
1		Capac
2		Placă suport
8		Piuliță hexagonală M6
8		Șaibă 8,4
1		Mufă DN 70
1		Autocolant „Atenție, suprafață fierbinte“

Pentru efectuarea lucrărilor de întreținere la aparat, este necesară aplicația de service „Documentație de service Miele (MSD)"

Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță și avertizare din Documentația de Service Miele (MSD), care se aplică pentru tipul de aparat.

Lucrările la aparat trebuie efectuate conform instrucțiunilor de lucru.

Pericol din cauza lucrărilor de întreținere necorespunzătoare

AVERTISMENT

⚠ Pericol din cauza lucrărilor de întreținere necorespunzătoare.

Lucrările de întreținere necorespunzătoare pot provoca daune materiale importante, precum și vătămări grave, urmate de deces.

- Lucrările de întreținere trebuie efectuate numai de către un electrician calificat, care posedă cunoștințe și experiență profesională.
- Trebuie respectate normele de siguranță valabile.
- Purtați echipament de protecție individuală.
- Citiți mai întâi Documentația de Service Miele, apoi acționați.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Pericol de opărire în timpul lucrărilor de întreținere

AVERTISMENT

⚠ Pericol de opărire în timpul lucrărilor de întreținere.

Poate fi apă fierbinte în cutia cu filtru pentru scame. Contactul cu apa fierbinte în timpul lucrărilor de întreținere poate provoca opăriri.

✓ Înainte de a începe lucrările de întreținere, scurgeți apa din cutia cu filtru pentru scame.

Pericol de arsuri în timpul lucrărilor de întreținere

AVERTISMENT

⚠ Pericol de arsuri în timpul lucrărilor de întreținere.

Atingerea suprafețelor fierbinți va provoca arsuri.

✓ Înainte de a începe lucrările de întreținere, asigurați-vă că suprafețele s-au răcit.

Asamblarea cutiei cu filtru pentru scame

INDICAȚIE

Pericol de răsturnare

Cutia cu filtru pentru scame se poate răsturna pe podele denivelate.

✓ Asamblați cutia cu filtru pentru scame numai podele plane.

✓ Puneți câte o piuliță hexagonală M6 cu câte o șaibă 8,4 pe șuruburile filetate de pe carcasa filtrului pentru scame, a se vedea fig. 1.

✓ Potriviți placa de susținere pe fiecare șurub filetat, a se vedea fig. 2.

✓ Reglați înălțimea cutiei pentru filtru de scame astfel încât să fie la nivel cu scurgerea mașinii de spălat.

✓ Strângeți piulițele hexagonale cu 10 Nm.

✓ Atașați autocolantul „Atenție, suprafață fierbinte“ astfel încât să fie vizibil pe carcasa cutiei cu filtru pentru scame.

✓ Racordați cutia pentru filtru de scame la mașina de spălat și la scurgere conform planului de instalare.

ro

ru

Инструкция по монтажу блока фильтрации APWM900

Входящие в состав детали

Кол-во	Мат.-№	Название
1		Корпус фильтра
1		Ворсовый фильтр
1		Крышка
2		Крепёжная панель
8		Шестигранная гайка M6
8		Шайба 8,4
1		Муфта DN70
1		Наклейка «Осторожно: горячая поверхность!»

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Для проведения ремонтных работ на приборе требуется сервисное приложение Miele «Сервисная Документация Miele (MSD)»

Необходимо соблюдать применимые к данному типу прибора предупреждения и указания по безопасности, содержащиеся в Сервисной Документации Miele (MSD).

Работы на приборе должны выполняться в соответствии с инструкциями по выполнению работ.

Опасности, возникающие при ненадлежащем выполнении ремонтных работ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⚠ Опасности, возникающие при ненадлежащем выполнении ремонтных работ.

Ненадлежащее выполнение ремонтных работ может привести к большому материальному ущербу и тяжёлым травмам со смертельным исходом.

- Ремонтные работы должны выполнять только квалифицированные специалисты по электрике с профессиональными образованием и знаниями, а также опытом работы.
- Необходимо соблюдать действующие нормы технической безопасности.
- Надевайте средства личной защиты.
- Сначала прочитайте Сервисную Документацию Miele, а затем действуйте.

Опасность ошпаривания при проведении ремонтных работ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⚠ Опасность ошпаривания при проведении ремонтных работ.

В блоке фильтрации может присутствовать горячая вода. При проведении технического обслуживания она может стать причиной ошпаривания.

- До проведения ремонтных работ слить воду из блока фильтрации.

Опасность ожога при проведении ремонтных работ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⚠ Опасность ожога при проведении ремонтных работ.

Касание горячих поверхностей вызывает ожоги.

- До начала проведения ремонтных работ убедитесь, что поверхности остыли.

Установка блока фильтрации

УКАЗАНИЕ

Опасность опрокидывания

Блок фильтрации может опрокинуться на неровном полу.

- Устанавливать блок фильтрации только на ровном полу.

- По обеим сторонам блока фильтрации не до конца прикрутить по одной шестигранной гайке M6 с шайбой 8,4 на резьбовые болты, см. рис. 1.
- На резьбовые болты установить по одной крепёжной панели, см. рис. 2.
- Высоту блока фильтрации установить соответственно сливу стиральной машины.
- Затянуть шестигранные гайки с усилием 10 Нм.
- Наклеить наклейку «Осторожно: горячая поверхность!» таким образом, чтобы она была видна на корпусе блока фильтрации.
- Блок фильтрации соединить со стиральной машиной и сливом согласно монтажной схеме.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten. 12.02.2021

sk

Návod na montáž skrinky filtra vlákien APWM900

obsiahnuté diely

počet	mat. č.	názov
1		teleso filtra
1		sitko na uvoľnené vlákna
1		veko
2		pridržiavací plech
8		šesťhranná matica M6
8		podložka 8,4
1		spojka DN70
1		nálepka „Pozor, horúci povrch“

Pre vykonávanie údržbárskych prác na prístroji je potrebná servisná aplikácia Miele „Technická servisná dokumentácia Miele (MSD)“

Musia sa rešpektovať bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia v Technickej servisnej dokumentácii Miele (MSD), ktoré platia pre daný typ prístroja.

Práce na prístroji musia byť vykonávané podľa pracovných návodov.

Nebezpečenstvo z dôvodu neodborných údržbárskych prác

VAROVANIE

⚠ Nebezpečenstvo z dôvodu neodborných údržbárskych prác.

Neodborné údržbárske práce môžu spôsobiť veľkú vecnú škodu a ťažké úrazy s následkom smrti.

- Údržbárske práce môže vykonávať len kvalifikovaný elektrikár s odborným vzdelaním, odbornými vedomosťami a skúsenosťami v odbore.
- Musia byť rešpektované platné bezpečnostné nariadenia.
- Noste osobné ochranné prostriedky.
- Najprv si prečítajte Technickú servisnú dokumentáciu Miele a potom konajte.

Nebezpečenstvo obarenia pri údržbárskych prácach

VAROVANIE

⚠ Nebezpečenstvo obarenia pri údržbárskych prácach.

V skrinke filtra vlákien môže byť prítomná horúca voda. Kontakt s horúcou vodou počas údržbárskych prác môže spôsobiť obarenie.

- Pred začatím údržbárskych prác vypustite vodu zo skrinky filtra vlákien.

Nebezpečenstvo popálenia pri údržbárskych prácach

VAROVANIE

⚠ Nebezpečenstvo popálenia pri údržbárskych prácach.

Kontakt s horúcimi povrchmi spôsobuje popáleniny.

- Pred začatím údržbárskych prác sa uistite, že povrchy sú vychladnuté.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Montáž skrinky filtra vlákien

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo prevrátenia

Skrinka filtra vlákien sa na nerovnej podlahe môže prevrátiť.

- Skrinku filtra vlákien montujte iba na rovnej podlahe.

- Na obidvoch stranách skrinky filtra vlákien priskrutkujte šesťhrannú maticu M6 s podložkou 8,4 na závitové čapy, pozri obr. 1.
- Na každý závitový čap pripevnite pridržiavací plech, pozri obr. 2.
- Nastavte výšku skrinky filtra vlákien podľa odtoku práčky.
- Utiahnite šesťhrannú maticu s uťahovacím momentom 10 Nm.
- Nálepka „Pozor, horúci povrch“ musí byť viditeľne nalepená na telese skrinky filtra vlákien.
- Pripojte skrinku filtra vlákien k práčke a odtoku podľa plánu inštalácie.

sk

sl

Navodila za montažo filtra za puhaste delce APWM 900

Vključeni deli

Število	Št. mat.	Ime
1		Ohišje filtra
1		Sito za puhaste delce
1		Pokrov
2		Oporna pločevina
8		Šestroba matica M6
8		Podložka 8,4
1		Objemka DN 70
1		Nalepka „Pozor, vroča površina“

Za izvedbo vzdrževalnih del na aparatu je potrebna Mielejeva servisna aplikacija „Mielejeva servisna dokumentacija (MSD)“.

Upoštevati je treba varnostna navodila in opozorila v Mielejevi servisni dokumentaciji (MSD), ki veljajo za aktualni tip aparata.

Dela na aparatu je treba izvesti skladno z navodili za delo.

Nevarnost zaradi nestrokovnih vzdrževalnih posegov

OPOZORILO

⚠ Nevarnost zaradi nestrokovnih vzdrževalnih posegov.

Nestrokovno izvedena vzdrževalna dela lahko povzročijo veliko materialno škodo in hude poškodbe s smrtnim izidom.

- Vzdrževalna dela lahko opravljajo samo električarji z ustrezno strokovno izobrazbo, strokovnim znanjem in izkušnjami na tem področju.
- Upoštevati je treba veljavne varnostne predpise.
- Nosite osebno zaščitno opremo.
- Najprej preberite Mielejevo servisno dokumentacijo in šele nato začnite z delom.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Nevarnost oparin pri vzdrževalnih posegih

OPOZORILO

⚠ Nevarnost oparin pri vzdrževalnih posegih.

V filtru za puhaste delce je lahko vroča voda. Pri vzdrževalnih delih lahko pride do oparin zaradi stika z vročo vodo.

✓ Pred začetkom vzdrževalnih del izpustite vodo iz filtra za puhaste delce.

Nevarnost opeklin pri vzdrževalnih posegih

OPOZORILO

⚠ Nevarnost opeklin pri vzdrževalnih posegih.

Stik z vročimi površinami povzroči opekline.

✓ Pred začetkom vzdrževalnih del se prepričajte, da so se površine ohladile.

Sestavljanje filtra za puhaste delce

NAPOTEK

Nevarnost nagibanja

Filter za puhaste delce se lahko na neravnih tleh prevrne.

✓ Filter za puhaste delce sestavite na ravnih tleh.

✓ Na obeh straneh filtra za puhaste delce privijte po eno šestrobo matico M6 s podložko 8,4 na vsak navojni zatič, glejte sliko 1.

✓ Na navojne zatiče nataknite oporni pločevini, glejte sliko 2.

✓ Višino filtra za puhaste delce nastavite glede na odtok pralnega stroja.

✓ Šestrobe matice privijte z navorom 10 Nm.

✓ Nalepko „Pozor, vroča površina“ prilepite na vidno mesto na ohišju filtra za puhaste delce.

✓ Filter za puhaste delce povežite s pralnim strojem in odtokom skladno z inštalacijskim načrtom.

sl

sr

Uputstvo za montažu kutije filtera za niti APWM900

Isporučeni delovi

Količina	M.-Nr.	Naziv
1		Kućište filtera
1		Filter za niti
1		Poklopac
2		Potporni lim
8		Šestougaoni zavrtanj M6
8		Podloška 8,4
1		Spojnica DN70
1		Nalepnica „Oprez: vruća površina“

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Za obavljanje radova na održavanju uređaja potrebna je Miele servisna aplikacija „Miele servisna dokumentacija (MSD)“

Sigurnosna uputstva i upozorenja u Miele servisnoj dokumentaciji (MSD) koja važe za određeni tip uređaja moraju se poštovati.

Radovi na uređaju se moraju obavljati prema uputstvima za rad.

Opasnost zbog neadekvatnog održavanja

UPOZORENJE

⚠ Opasnost zbog neadekvatnog održavanja.

Zbog neadekvatnog održavanja može doći do velikih materijalnih šteta i teških telesnih povreda sa smrtnim ishodom.

- Radove na održavanju smeju da obavljaju samo električari sa stručnim obrazovanjem, stručnim znanjem i iskustvom.
- Moraju se poštovati važeće sigurnosne odredbe.
- Nositi ličnu zaštitnu opremu.
- Prvo pročitajte Miele servisnu dokumentaciju, zatim postupajte dalje.

Opasnost od oparivanja tokom radova na održavanju

UPOZORENJE

⚠ Opasnost od oparivanja tokom radova na održavanju.

U kutiji filtera za niti se može naći vrela voda. Pri radovima na održavanju kontakt sa vrelom vodom može prouzrokovati oparivanja.

- Pre početka radova na održavanju ispustite vodu iz kutije filtera za niti.

Opasnost od opekotina tokom radova na održavanju

UPOZORENJE

⚠ Opasnost od opekotina tokom radova na održavanju.

Dodirivanje vrućih površina prouzrokuje opekotine.

- Pre početka radova na održavanju uverite se da su površine ohlađene.

Sastavljanje kutije filtera za niti

NAPOMENA

Opasnost od prevrtanja

Kutija filtera za niti može da se prevrne na neravnom podu.

- Kutiju filtera za niti montirajte samo na ravnom podu.

- Na obe strane kutije filtera za niti zavrnite po jedan šestougaoni navrtanj M6 sa jednom podloškom 8,4 na navojni klin, vidi sl. 1.
- Postavite po jedan potporni lim na navojne klinove, vidi sl. 2.
- Podesite visinu kutije filtera za niti tako da odgovara odvodu mašine za pranje veša.
- Pritegnite šestougaone navrtke sa 10 Nm.
- Nalepnicu „Oprez: vruća površina“ zalepite na kućište kutije filtera za niti na vidljivom mestu.
- Spojite kutiju filtera za niti sa mašinom za pranje veša i odvodom prema instalacionoj šemi.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten. 12.02.2021

SV

Monteringsanvisning avloppskar APWM900

Innehållande delar

Antal	M-nr	Benämning
1		Filterhus
1		Luddfilter
1		Lock
2		Fästplåt
8		Sexkantmutter M6
8		Bricka 8,4
1		Rörmuff DN70
1		Klisteretikett “Var försiktig, heta ytor”

Miele Service Dokumentation (MSD) krävs för att kunna genomföra servicearbeten på maskinen

Beakta säkerhetsanvisningarna och varningarna för gällande maskinmodell i Miele Service Dokumentation (MSD).

Arbetena på maskinen måste göras enligt arbetsanvisningarna.

Fara på grund av felaktigt utförda servicearbeten

VARNING

⚠ Fara på grund av felaktigt utförda servicearbeten.

Felaktigt utförda servicearbeten kan leda till omfattande skador på föremål och svåra personskador med möjlig dödlig utgång.

- Underhållsarbeten får endast utföras av en yrkesutbildad elfackman med praktisk erfarenhet av yrket.
- Beakta gällande säkerhetsföreskrifter.
- Använd en personlig skyddsutrustning.
- Läs Mieles servicedokumentation innan du utför något arbete.

Risk för skållning vid underhållsarbete

VARNING

⚠ Risk för skållning vid underhållsarbete.

Avloppskaret kan innehålla hett vatten. Vid underhållsarbeten kan kontakt med hett vatten orsaka skållning.

- Släpp ut vattnet från avloppskaret innan underhållsarbeten påbörjas.

Risk för brännskada vid underhållsarbete

VARNING

⚠ Risk för brännskada vid underhållsarbete.

Vid beröring av heta ytor kan brännskador uppstå.

- Kontrollera att ytorna har svalnat innan underhållsarbeten påbörjas.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Montera avloppskar

OBS

Risk för vältning

Avloppskaret kan välta om golvytan är ojämn.

- Montera endast avloppskaret på en jämn golvyta.

- Skruva fast vardera en sexkantmutter M6 med en bricka 8,4 på gängbulten på vardera sida av avloppskaret, se bild 1.
- Sätt vardera en fästplåt på gängbultarna, se bild 2.
- Ställ in avloppskarets höjd anpassat till tvättmaskinens avlopp.
- Dra åt sexkantmuttrarna med 10 Nm.
- Sätt klisteretiketten “Var försiktig, heta ytor” synligt på avloppskarets hölje.
- Anslut avloppskaret till tvättmaskinen och avloppet enligt installationsplanen.

sv

tr

APWM900 hav filtresi kutusu montaj talimatı

Alınan parçalar

Adet	M.-Nr.	Tanımlama
1		Filtre gövdesi
1		Hav filtresi
1		Kapak
2		Tutma sacı
8		Altıgen somun M6
8		Pul 8,4
1		Rakor DN70
1		“Dikkat Sıcak Yüzey” etiketi

Cihazda servis çalışmalarının gerçekleştirilmesi için ilgili “Miele Servis Dokümantasyonu (MSD)” Miele servis uygulamasının bulunması gereklidir.

Söz konusu cihaz tipi için geçerli olan Miele Servis Dokümantasyonu'ndaki (MSD) güvenlik uyarıları ve uyarı bilgileri dikkate alınmalıdır.

Cihazda gerçekleştirilecek çalışmalar, çalışma talimatlarına uygun olarak yürütülmelidir.

Hatalı servis çalışmaları sonucu tehlike

UYARI

⚠ Hatalı servis çalışmaları sonucu tehlike.

Hatalı servis çalışmaları, yüksek maddi zarara ve ölümle sonuçlanması mümkün ağır yaralanmalara yol açabilir.

- Servis çalışmaları, sadece mesleki eğitim almış, teknik bilgi ve deneyime sahip uzman elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Geçerli güvenlik şartlarına uyulmalıdır.
- Kişisel koruyucu donanım kullanılmalıdır.
- Çalışmalara başlamadan önce Miele Servis Dokümantasyonu'nu okuyunuz.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Servis çalışmaları sırasında haşlanma tehlikesi

UYARI

⚠ Servis çalışmaları sırasında haşlanma tehlikesi.

Hav filtresi kutusunda sıcak su bulunabilir. Bakım çalışmaları sırasında sıcak suyla temas edilmesi halinde haşlanma meydana gelebilir.

✓ Servis çalışmalarına başlamadan önce hav filtresi kutusundaki suyu boşaltınız.

Servis çalışmaları sırasında yanma tehlikesi

UYARI

⚠ Servis çalışmaları sırasında yanma tehlikesi.

Sıcak yüzeylere temas halinde yanıklar oluşur.

✓ Servis çalışmalarına başlamadan önce yüzeylerin soğumuş olduğundan emin olunuz.

Hav filtresi kutusunun monte edilmesi

BİLGİ

Devrilme tehlikesi

Hav filtresi kutusu düz olmayan zeminde devrilebilir.

✓ Hav filtresi kutusunu sadece düz bir zeminin üzerine yerleştiriniz.

✓ Hav filtresi kutusunun her iki tarafına pul 8,4 ile birlikte birer M6 altıgen somunu setskura vidalayınız, bkz. Şek. 1.

✓ Setskurlara birer tutma sacı takınız, bkz. Şek. 2.

✓ Hav filtresi kutusunun yüksekliğini, çamaşır makinesinin tahliye çıkışına uygun ayarlayınız.

✓ Altıgen somunları 10 Nm tork ile sıkıştırınız.

✓ “Dikkat Sıcak Yüzey” etiketini, hav filtresi kutusunun gövdesinin görülür bir yerine yapıştırınız.

✓ Hava filtresi kutusunu, montaj planında öngörüldüğü gibi çamaşır makinesine ve tahliye çıkışına bağlayınız.

tr

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.